NOTICIA DI GOBIERNO

ISLA ONLINE

2022

Diabierna 22 Juli 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



Gabinete Wever - Croes II

2022

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD



Prome Minister ta gradici Minister Dangui Oduber y Minister Endy Croes

LOTTO PA DEPORTE TA BEK PA PAIS ARUBA

"Cu e logro aki, Lotto pa Deporte ta sali gana. Nos hobennan deportista ta sali gana. Aruba ta sali gana"

E siman a habri cu un awa cero torencial di bendicion grandi riba nos isla. Sinembargo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa, nos pais no solamente a ricibi e bendicion di un dushi yobida, sino a ricibi tambe e bendicion cu e logro cu Lotto pa Deporte ta bay cay den man di Aruba atrobe.

Dialuna mainta, den un conferencia di prensa di Gobierno di Aruba na Renaissance Convention Center, Minister di Deporte, Endy Croes a anuncia cu despues di hopi negosacion fuerte y honesto cu Canadian Bank Note, uzando su metodo di maneho di e 4D'nan, Deseo, Disciplina, Dedicacion y Determinacion, a logra cu awe Lotto pa Deporte ta bek pa pais Aruba.

"E logro di awe realmente ta yena mi cu un emocion hopi particular. E logro di awe, ami ta considera uno importante, impactante y historico. Esaki ta muestra cu ora cu di berdad ta traha duro cu dedicacion y determinacion, ta logra cosnan grandi", Prome Minister a expresa.

Desde inicio di Gabinete Wever-Croes I na 2017, a encontra retonan riba e tereno di deporte. Minister di Deporte e tempo ey, Dangui Oduber, a lucha hopi duro pa duna deporte e luga cu e merece mientras cu a pasa den hopi reto den temponan no facil. Pero pa e Minister Oduber, deporte tawata tin un prioridad hopi halto.

"Gabinete Wever-Croes II completo ta di acuerdo cu deporte mester haya prioridad na Aruba, apesar di e pandemia y crisis financiero. Cada hoben deportista ta un hoben menos riba caya. Cada hoben deportista ta un hoben cu ta bay haci cosnan grandi pa su pais", Prome Minister e enfatisa.



Prome Minister a gradici Minister Dangui Oduber como Minister di Deporte den Gabinete Wever-Croes I cu a haci su maximo esfuerso pa awe nos a logra cu Lotto ta bek pa Aruba. Tambe Prome Minister a gradici Minister Endy Croes cu tawata tin e Deseo aki pa Aruba. Cu Disciplina el a sigui traha riba e proyecto pa rescata Lotto bek. E no a laga nada stroba su Dedicacion pa logra. Y cu e Determinacion di tur dia, awe Minister Endy Croes por anuncia cu el a logra. Cu e logro aki, Lotto pa Deporte ta sali gana. Nos hobennan deportista ta sali gana. Aruba ta sali gana. Pabien Aruba.

Concluyendo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu ohala e logro aki ta uno permanente tambe y nunca mas ningun gobierno cambia e prioridad pa deporte den desventaha pa deporte manera tawata e caso den e Gabinete di e otro asignatura.



Minister Arends den dialogo cu trahadornan di Parkietenbos:

UN MANEHO DI DESPERDICIO SOSTENIBEL TA BRINDA OPORTUNIDAD PA SERLIMAR



Dia 20 di juli, 2022, minister Ursell Arends a reuni cu trahadornan di Serlimar na dump di Parkietenbos. Den presencia di team di maneho, representante di raad van toezicht, representante di sindicato, y e trahadornan a scucha e preocupacionnan cu e trahadornan a expresa encuanto nan posicion laboral despues di ciere di dump, plania pa fin di aña 2022.

Entre otro e trahadornan a comparti nan miedo cu ciere di dump ta nifica perde trabou, algo cu minister Arends a informa no ta corecto. Aki ta splica cu “ciere di dump” ta nifica cu lo redirigi tur desperdicio, y asina no lo benta nada mas riba Parkietenbos. Riba e tereno di Parkietenbos, e intencion ta pa tapa e sero, y ariba di esey instala panelnan solar. Minister a splica tambe cu e proposito di Parkietenbos den su totalidad ta ensera cu ta crea oportunidadnan pa bira mas fuerte den su tarea principal di coleccion di desperdicio.

Minister ta refuta e posicion di tin e intencion pa laga e trahadornan di e dump riba caya. Di su banda desde cu ela asumi su responsibilidad como minister ela hinca tur su empeño pa rescata nos compania nacional cu ta practicamente bancarota.

Durante e reunion a duna un splicacion na tur presente riba e plan y maneho di desperdicio cu lo ta uno moderno cu ahustacionnan necesario. E meta ta pa redirigi mas hopi desperdicio posibel pa nan no yega ningun landfill y asina stimula un economia circular.

“Nos mester compronde, cu e bom di Parkietenbos a rementa hopi tempo caba. Como minister, como pueblo, como pais, nos tur mester asumi nos responsabilidad y tin un actitud habri pa e cambionan necesario.”



E INTRODUCCION DI E "EIGEN BIJDRAGE" DI AZV NO TA CONTINUA

Diahuebs den conferencia di prensa di gobierno Minister di Salud Publico sr. Dangui Oduber a papia riba e tema di e Landspakket di cuido cu ta e parti F3. Esaki ta un di e instruccion di Hulanda pa Aruba por a ricibi e financiamento durante e pandemia. Minister Oduber a señala na varios ocacion cu gobierno nunca tabata di acuerdo pa corta 60 miyon florin pa aña den cuido y vooral den un pandemia.

Durante e conferencia di prensa e mandatario a splica amplio e trayectoria cu e Landspakket F3 a trece cune. Pa e ultimo añanan esaki tabata un tema di discucion con ta bay purba cumpli cu instruccion di Hulanda pa reduci gastonan den cuido cu 60 miyon. Minister Oduber a bisa semper cu si mester introduci un eigen bijdrage esaki mester bai man den man cu un vangnet pa proteha tur e personanan cu ta vulnerabel na Aruba. Pero CAFT no tabata di acuerdo cu e proposicion aki, den nan opinion e grupo aki ta demaciado amplio y lo costa pais Aruba miyones di florin.

Como cu minister Oduber a dicidi pa no introduci e eigen bijdrage aunke fraccion di AVP si tawata tin deseo pa haci esaki, mester a busca otro alternativa pa logra reduci gastonan. A haya un otro alternativa pa sustitui e introduccion di e eigen bijdrage.
Den e rapport di professor Hubben y Batenburg (BC Zorg) tin diferente recomedacionnan importante con pa baha e gastonan door di traha mas eficiente y efectivo. Un di e partinan importante ta e aliansa cu a keda forma entre e hospitalnan den region.

Den luna di juni 2022 a formalisa e establecimento di e "Dutch Caribbean Hospital Alliance" (DCHA) y a aproba cierto proyecto pa cuminsa cu e cooperacion. E intencion pa asina e hospitalnan por traha na un manera mas estrecho cu otro pa asina por brinda un miho cuido. E aliansa aki lo bay haci comprasnan di remedi en conhunto pa asina haya un prijs mas favorabel. Aruba ta kere den cooperacion mutuo y pesey tambe a bai di acuerdo cu esaki. E cooperacion sigur lo yuda Aruba.



Un di e puntonan di negociacion importante di e "Dutch Caribbean Hospital Alliance" ta cu Aruba ta keda liber pa manda pashentnan na otro paisnan si acaso e prijsnan ta mas favorabel. Minister Oduber a duna di conoce cu pa aña AZV ta gasta 30 miyon florin na remedi, esaki ta un gasto hopi substancial. Pesey ta bay reduci e gasto aki embes di bin cu un introduccion di un eigen bijdrage. Segun e mandatario locual ta bay spaar na esaki ta casi 2 biaha mas hopi cu e eigen bijdrage lo bay spaar.

Minister Oduber a haci tur locual ta posibel pa no pone un peso extra riba lomba di pueblo. E no ta facil pa cumpli cu instruccion di Den Haag pa reduci gasto cu 60 miyon florin den cuido y e no tabata algo cu gobierno tabata di acuerdo cune pero mas bien no tawata tin opcion na e momentonan ey.

Pueblo por ta sigur cu Minister Dangui Oduber ta sigui haci su maximo esfuerso pa mantene un cuido eficiente y efectivo, pa garantisa cu e cuido cu nos ta brinda na nos cuidadanonan ta keda uno di calidad, sostenibel, accesibel y pagabel.

Minister Dangui Oduber:

MINISTER DANGUI ODUBER A ELABORA RIBA E TRAYECTORIA DI E LANDSPAKKET RIBA SECTOR DI CUIDO CU ARUBA MESTER CUMPLI CUNE: F3

Diahuebs mainta den conferencia di prensa minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a duna un bista amplio di e trayectoria di e "Landspakket Zorg", conoci como F3. Manera ta conoci desde mei di aña 2020 a haci diferente palabracionnan cu Gobierno di Hulanda riba e parti di cuido na Aruba. Esaki ta relaciona cu e fiansa cu Aruba a ricibi for di Hulanda durante pandemia. Minister Oduber a menciona cu Aruba nunca tabata di acuerdo pa corta 60 miyon florin pa aña den cuido y specialmente durante un pandemia, pero esaki tabata instruccion cu gobierno a ricibi di Hulanda pa por haya financiamento.

Na November di aña 2020 a firma e Landspakket unda e parti di Sector Cuido ta keda trata den e seccion F, cu ta consisti di tres tema:
F1: e fortificacion di cuido durante Covid;
F2: e cooperacion regional entre e hospitalnan;
F3: cu ta regarda e efectividad y eficiencia di e cuido na Aruba.

E tema aki ta consisti di 3 parti:
I. Investigacion (a conduci un investigacion riba e eficiencia, e efectividad di cuido y con ta bay haci pa financia e cuido na Aruba)
II. Proposicionnan Concreto (Despues cu a haci e investigacion a bin cu proposicionnan concreto cu a keda presenta na gobierno di accionnan cu mester wordo tuma pa mantene un cuido eficiente y efectivo y tambe a duna conseho con ta bay haci pa financia esaki pa asina garantisa cu e cuido cu nos ta brinda na nos cuidadanonan ta keda uno sostenibel, accesibel y pagabel)
III. Implementacion (esaki ta pa implementa tur e proposicionnan y recomendacionnan cu a sali afor a base di e investigacion cu a tuma lugar caba)
Minister Oduber a duna di conoce cu ya caba prome cu e pandemia na aña 2019 gobierno a laga haci un "doorlichting" den AZV, esaki a wordo conduci door di e compania Price Waterhouse Coopers. E "doorlichting" aki a trece varios recomendacionnan concreto kiko tur mester wordo haci pa reforma AZV na e miho manera posibel pa asina por garantisa cu e fondo aki ta keda uno sostenibel. Na aña 2020 pandemia a alcansa nos y esaki a cambia henter e panorama, minister Oduber ta expresa.
Na luna di mei di aña 2020 Aruba a haya instruccion for di Hulanda pa bay corta 60 miyon den cuido durante un



pandemia, segun e mandatario nunca e la comprонde e logica aki di Hulanda. Aruba a enfatisa cu esaki no ta algo facil pa por a cumpli cune. Den e mesun luna di mei AZV a presenta na Hulanda e "5 way model"cu nan a crea. Aki a AZV a mustra Hulanda con nan ta pensa cu nan por cumpli cu e recorte di 60 miyon florin pa aña. Na november 2020 gobierno di Aruba a bay di acuerdo cu e contenido di e landspakket di cual e punto F3 cu ta e parti di cuido tambe ta aden.

Despues di a firma e Landspakket na november 2020 a cuminsa traha riba e tema F3 y na januari di 2021 a duna e tarea pa haci un investigacion riba eficiencia, efectividad y financiamento di cuido na Aruba na professor Hubben y professor Batenburg (BC Zorg). Na januari di 2021 a institui tambe un comision nacional di cuido cu a haya como tarea pa trece diferente recomendacionnan dilanti di con nan ta pensa cu nos por yega na e recorte di 60 miyon florin den cuido.

Consecuentemente den luna di februari di 2021 despues di lunanan hopi largo di negociacionnan entre Ministerio di Salud Publico di Curacao y Sint Maarten y tambe Ministerie di Volkgezondheid Welzijn en Sport di Hulanda den cuadro di e "Vier Landen Overleg" nan, cu a tuma lugar na momento di e pandemia, un di e puntonan cu Hulanda tabata kier pa tin den e documento di decision ta cu lo bay bin cu un asociacion di hospital. Asina e trayecto pa cu e tema di F2 den forma di un aliansa "Dutch Caribbean Hospital Alliance" (DCHA) a cuminsa den Caribe Hulandes. Asina e "Dutch Caribbean Hospital Alliance" (DCHA) a wordo crea despues di hopi negociacion. Aruba ta kere den cooperacion mutuo y pesey tambe a bai di acuerdo cu esaki. E cooperacion sigur lo yuda Aruba.

Continuacion MINISTER DANGUI ODUBER A ELABORA RIBA E TRAYECTORIA....

Mientras tanto e investigacion den ramo di F3 a sigui y na augustus 2021 a sigui un otro tarea haci pa un compania Hulandes SiRM cu ta parti di e investigacion cu professor Hubben y professor Batenburg pa determina kiko ta e cuido basico necesario den hospital di nos pais.

Den luna di maart 2022 e raport di e investigacion riba eficiencia y efectividad di professor Hubben y professor Batenburg a keda entrega na Ministerio di Salud Publico pendiente pa un feedback y un evaluacion hunto cu Tijdelijke Werk Organisatie (TWO). Na mei/juni 2022 e proceso cu ta sigui despues basa riba e plabaracionnan haci ta, cu ta bay haci un comienso no formula di e pasonan cu lo mester sigui pa percura pa eficiencia y efectividad di cuido tumando na cuenta tur otro consehonan y variabelnan geopolitico cu ta infuencia prijsnan mundialmente como tambe Aruba.

Recientemente a tuma lugar e "Vier Landen Overleg" na Aruba. Aki a yega na diferente conclusionnan di con nos como pais por traha mas alinea cu otro pa mehora nos calidad di cuido. Tur e conclusionnan aki ta aspectonan cu mester tene na cuenta na momento cu ta delinea cual ta e pasonan cu mester wordo formula y tuma. Pesey tambe a opta pa awor presenta y comparti esaki. Den luna di juni 2022 a formalisa e establecimento di e "Dutch Caribbean Hospital Alliance" y a aproba cierto proyecto pa cuminsa cu e cooperacion. E intencion pa asina e hospitalnan por traha na un manera mas estrecho cu otro pa asina por brinda un miho cuido.

E luna aki ta cuminsa traha un "Roadmap" conhuntamente cu e TWO basa riba recomendacionnan cu a wordo treci dilanti pa professor Hubben y professor Batenburg, e comision nacional di cuido, e 5-way model cu AZV a presenta na mei aña 2020, recomendacionnan haci pa CAFT y tumando na cuenta e situacion geopolitico cu ta influencia prijsnan.

E meta ta pa Aruba yega na un cuido mas eficiente, mas efectivo y naturalmente mucho mas sostenibel.
Manera e "Roadmpa" aki keda formula y aproba lo pasa pa publica esaki.

PROCES AFSPRAKEN

mei/juni 2022
• Aanzet vervolgstappen & ambtelijke apreciatie. rapport BC zorg.
• 4Landenoverleg conclusies;
• Oprichting DCHA.

juli 2022
In overleg met TWO selectie haalbare maatregelen en concipieren van een Roadmap voor uitwerking en implementatie van maatregelen. Hierbij wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met adviezen van:
• BC Zorg (Hubben);
• De Nationale Zorgcomissie;
• Het 5Wave Model;
• Aanbevelingen van CAFT;
• De conclusies van het 4Landenoverleg.
Voorts wordt ook rekening gehouden met de huidige geopolitieke invloeden.

september 2022
Vaststellen Roadmap.

- De maatregel van F3 bestaat uit drie onderdelen:
  (i) onderzoek;
  (ii) ontwikkelingvoorstellen;
  (iii) implementatie.

"Op basis van bestaand en/of aanvullend onderzoek naar de doelmatigheid (inclusief bekostiging) en effectiviteit van de zorg en de uitkomsten van maatregel F2 zullen voorstellen worden ontwikkeld en geimplementeerd. Gedacht kan worden aan herijken verzekeringspakket en invoeren van eigen betalingen."

- De onderzoeken van BC Zorg (prof. Hubben en Dr. Batenburg) en SiRM beslaan het eerste onderdeel; zijnde het doen van onderzoek naar de doelmatigheid en effectiviteit van de gezondheidszorg op Aruba. Daarnaast zijn er ook reeds bestaande onderzoeken zoals het PWC rapport, het NIVEL rapport etc.
- Vervolgens dienen thans de voorstellen op haalbaarheid en de huidige situatie in achtgenomen te worden geselecteerd en verder te worden ontwikkeld.
- Hierna dienen deze te worden geimplementeerd.

TRAJECT TOT HEDEN

2019
• PWC rapport en koersbepaling AZV.

mei 2020
• 5Wave model AZV: start acceleratie van implementatie bezuiningsinstrumenten.

november 2020
• Ondertekening landspakket.

TRAJECT TOT HEDEN

januari 2021
• Opdracht aan prof. Hubben - BC Zorg (F3 traject).

februari 2021
• Beslisdocument regionale samenwerking ziekenhuizen "DCHA".

juni 2021
• Oplevering advies Nationale zorgcommissie.

augustus 2021
• Opdracht aan SiRM als onderdeel van onderzoek BC Zorg.

2 maart 2022
• Oplevering eindrapport BC Zorg.



Ministerio di Turismo y Salud Publico

GESELECTEERDE HOOFDGEBIEDEN

Versterking eerste lijn (huisartsen)	Inrichting en organisatie ziekenhuiszorg & voorzieningen	Verzekeringspakket
Laboratoria	Farmaceutische zorg	Preventie
Efficientere inkoop buitenlandse zorg	Langdurige zorg	Geestelijke gezondheid en verslavingszorg



MINISTER ENDY CROES A RICIBI BISHITA DI CORTESIA DI SR. SIGNALD 'CHAI' CURRIE

Diaranson mainta Minister Endy Croes a ricibi bishita di cortesia di sr. Signald 'Chai' Currie kende tabata na Aruba di vacacion. Sr. Currie ta un persona hopi conoci na Aruba, ex- bankero di Curaçao y Presidente di Teremoto Giants softball team. Chai 35 aña pasa a inicia hunto cu su bon amigo sr. Ronny Gomez e Torneo di softball Copa ABC cual porcierto a crece bira masha grandi.

Otro aña Copa ABC lo tuma luga na Curaçao y lo ta e prome campeonato despues di Covid 19. Minister di Deporte kende tin un amor y pasion pa tur deporte pero sigur pa softball a intercambia hopi idea cu sr. Currie kende tin hopi experencia. Finalisando Minister Endy Croes a agrega cu e tabata un reunion hopi fructifero. Deseando Chai tur cos bon y cu pronto lo topa otro bek.

Minister Plenipontenciario Interino Ady Thijsen

LO PERCURA CU ARUBAHUIS TIN PRESENCIA BEK DEN COMUNIDAD HULANDES

Arubahuis como institucion ta trahando duro pa tin su posicion fuerte bek den comunidad Hulandes. Den cuadro di esaki, lo tin un plan den cual tur trahado di Arubahuis lo tin un rol den dje, incluyendo director y Minister Plenipotenciario Interino señor Ady Thijsen. E meta ta cu como ekipo/hunto lo mester percura pa mustra cu Arubahuis tey como institucion na Hulanda semper pa nos Arubianonan y alabes cu tin un rol den comundad Hulandes, Minister Thijsen a bisa.



Minister Thijsen a splica cu desde cu el a yega Hulanda, e tabata den contacto cu diferente gremio, y a ripara cu tin e sentimento cu Arubahuis mester tin un rol fuerte y visibel, cual Minister Thijsen ta ful di acuerdo cu ne. Pues, algo hopi importante ta pa percura pa Arubahuis tin su rol bek den e comunidad Hulandes. “Si nos wak bon tur loke ta pasando rond mundo manera efecto y daño causa pa Covid, y awo tambe e guerra na Ukraina. Tur esaki tin efecto riba region Caribense, Hulanda y otro paisnan Europeo. Eynan mi ta kere cu e rol di nos ta grandi aki na Hulanda, “ Minister Thijsen a expresa.

Gobierno di Aruba y Parlamento di Aruba tin contacto cu e Gobierno y Parlamento na Hulanda, pero Arubahuis cu ta situa na Hulanda, su relacion tambe ta hopi importante. E relacion cu Arubahuis tin ta amplio esta tin contacto cu Gemeente, Provinciale Staten, Algemene Rekenkamer, Eerste kamer, Tweede kamer, Koninkrijksregerig, Europese Unie y tambe sin falta comercio cu ta hopi importante, y diferente fundacion cu tambe ta importante na Hulanda.

Por ultimo, Minister Thijsen a expresa cu tin hopi trabou pa haci, y ta bezig tambe cu e proceso pa renoba e edificio di Arubahuis. No obstante esaki, ta sinti cu ta riba e caminda corecto y cu ta bay logra varios cos den e tres añanan cu ta bay bin.



CONDECORACION REAL ARUBA 2023

Con pa propone un persona?



Por haci proposicion door di yena dos formulario.

E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas y tur MFA.**
Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw**
www.overheid.aw
www.government.aw

Ta ricibi peticionnan pa aña **2023** entrante dia **5 mei 2022**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **25 juli 2022**

PA MAS INFORMACION POR YAMA OF MANDA E-MAIL:

sra. F.Perez-Lopez tel: 583-8425 | sr. V. Frank tel: 740-7071 | condeco.aruba@gmail.com

Feliz diabierna !

Cada bahada di solo ta un magia,
Cu ta dura pa un rato cortico.
Un obra mahestraal cu ta yena nos di speransa,
Cu despues di e scuridad, un dia nobo ta acerca
Como un comunidad fuerte y uni,
Nos mester haci uzo di cada momento
Cu e claridad di un dia nobo ta duna nos.
Y traha pa nos dushi Aruba
Invertiendo den nos mes,
den nos famia y den nos pais,
Pa crea oportunidadnan nobo,
Pa nos recupera di e crisis
Cu un dia a wordo poni
Den e caminda di nos progreso.



2022 | AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD